

# Passerelles et passeurs

## Table des matières

Bernard BOSREDON, <i>Envoi</i>	5
Theodor BERCHEM, <i>Grußwort</i>	7
Gerald STIEG, <i>Avant-propos</i>	9
Irmtraud BEHR, « <i>Dur, dur d'être un bébé dans le XIVE!</i> » ou: <i>Comment traduire des énoncés averbaux contenant un groupe infinitif</i>	11
Hans Manfred BOCK, « <i>Ich verzichte Herr Curtius, ich verzichte !</i> » <i>Félix und Pierre Bertaux im Streitgespräch mit Ernst Robert Curtius (1925-1928)</i>	29
Eva CARSTANJEN, <i>Le troisième homme</i>	55
Roland EDIGHOFFER, <i>La dynastie des Turckheim au temps de Goethe</i>	61
Catherine FABRE-RENAULT, <i>Entre le passé et l'avenir : l'histoire en marche</i>	77
Gilbert GUILLARD, <i>Des tours et détours de Metropolis. Étude sur le film de Fritz Lang</i>	87
Hermann HARDER, « <i>Doktor, Doktor</i> ». <i>La cotutelle de thèse, instrument de la coopération universitaire internationale et franco-allemande</i>	105
Dieter HENTSCHEL, <i>Le marketing cherche ses marques</i>	123
Michel HUBERT, <i>Les trois mythes démographiques du « Troisième Reich »</i>	141
Jean JANITZA, <i>Didactique scolaire, didactique universitaire : Ruptures ou continuités ?</i>	153
Roland KAEHLBRANDT, <i>Brauchen wir eine neue Gesprächskultur ?</i>	167
Michel KAUFFMANN, <i>De l'Euro au Teuro : un exemple d'analyse de contenu assistée par ordinateur</i>	175

Jacques LAJARRIGE, <i>Sur les pas de Valery Larbaud. Le court voyage par de longs chemins de Gregor von Rezzori</i>	199
Alain LATTARD, <i>Le « Beruf » un paradigme allemand</i>	213
Henri MÉNUDIER, <i>La revue Documents et le BILD</i>	233
Jürgen RITTE, <i>De l'amour (en Allemagne)</i>	257
Valérie ROBERT, <i>Ne pas confondre « Textsorte » et « Sextorte » ou : Le plaisir du textologue</i>	271
Joseph ROVAN, <i>Les associations de jeunes au service de l'entente franco-allemande</i>	289
Anne SAINT SAUVEUR – HENN, <i>Identités plurielles en exil. Analyse de la Jüdische Wochenschau en Amérique latine (1940-1945)</i>	293
Gunhild SAMSON, <i>La LTI et les Tagebücher 1933-1945 de Viktor Klemperer : notes d'un philologue ou « analyse du discours » avant la lettre ?</i>	307
Gerald STIEG, « <i>Trotzbuben</i> » et « <i>Johannes der Täuscher</i> » ou: le dernier texte de Karl Kraus est-il vraiment écrit en « langue compréhensible » ?	331
Marc THURET, <i>Theodor Fontane et Wilhelm Busch</i>	345
Jean-François TOURNADRE, <i>De l'importance de ne pas être sérieux</i>	363
Monique TRAVERS, <i>De MITSI à HYPERLAB. Trente années de technologies toujours nouvelles</i>	369
Joachim UMLAUF, <i>Düsseldorf-Paris ... Wie Heinrich-Heine-Universität und Heinrich-Heine-Haus zu ihrem Namen kamen</i>	385
Isabelle VODOZ, <i>Une entreprise franco-allemande : la traduction des classiques français par les classiques allemands</i>	401
Bernd WITTE, <i>Jüdische Aufklärung. Zu Moses Mendelssohns Schrift Jerusalem oder religiöse Macht und Judentum</i>	415
Jean-Marie ZEMB, <i>Les Ex-Fremdwörter</i>	429
<i>Tabula gratulatoria</i>	439